EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 23.10.2026
COM(2026) 572 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Muudetud ettepanek: Nõukogu otsus

Euroopa Liidu ja Peruu Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu liidu nimel sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU JA PERUU VABARIIGI VAHELINE TEATAVAID LENNUNDUSKÜSIMUSI KÄSITLEV LEPING

EUROOPA LIIT

(edaspidi „liit“)

ühelt poolt ning

PERUU VABARIIK

(edaspidi „Peruu“)

teiselt poolt

(edaspidi koos „lepinguosalised“),

MÄRKIDES, et liidu mitme liikmesriigi ning Peruu vahel on sõlmitud kahepoolsed lennunduslepingud, mis sisaldavad liidu õigusega vastuolus olevaid sätteid,

MÄRKIDES, et liidul on ainupädevus mitmes küsimuses, mis võivad sisalduda liidu liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistes kahepoolsetes lennunduslepingutes,

MÄRKIDES, et liidu õiguse alusel on liikmesriigis asuvatel Euroopa Liidu lennuettevõtjatel õigus mittediskrimineerivale juurdepääsule liidu liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistele lennuliinidele,

VÕTTES ARVESSE liidu ja teatavate kolmandate riikide vahelisi lepinguid, millega kõnealuste kolmandate riikide kodanikele nähakse ette võimalus omandada osalus lennuettevõtjates, kellele on antud tegevusluba vastavalt liidu õigusele,

TÕDEDES, et liidu liikmesriikide ja Peruu vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute teatavad sätted, mis on vastuolus liidu õigusega, tuleb viia sellega vastavusse, et luua kindel õiguslik alus liidu ja Peruu vahelistele lennuteenustele ning säilitada nende järjepidevus,

MÄRKIDES, et liidu õiguse alusel ei tohi lennuettevõtjad põhimõtteliselt sõlmida lepinguid, mis võivad mõjutada liidu liikmesriikide vahelist kaubandust ning mille eesmärgiks või tagajärjeks on konkurentsi tõkestamine, piiramine või moonutamine,

TÕDEDES, et Euroopa Liidu liikmesriikide ja Peruu Vabariigi vahel sõlmitud kahepoolsete lennunduslepingute sätted, millega i) nõutakse või soodustatakse ettevõtjatevaheliste lepingute või ettevõtjate ühenduste otsuste vastuvõtmist või kooskõlastatud tegevust, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse lennuettevõtjate vahelist konkurentsi asjaomastel marsruutidel, või ii) tugevdatakse sellise lepingu, otsuse või kooskõlastatud tegevuse mõju, või iii) delegeeritakse lennuettevõtjatele või muudele eraettevõtjatele vastutus selliste meetmete võtmise eest, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse lennuettevõtjate vahelist konkurentsi asjakohastel marsruutidel, võivad muuta ettevõtjate suhtes kohaldatavad konkurentsieeskirjad ebatõhusaks,

MÄRKIDES, et liidu eesmärkide hulka käesoleva lepingu raames ei kuulu liidu ja Peruu vahelise lennuliikluse kogumahu suurendamine, Euroopa Liidu lennuettevõtjate ja Peruu lennuettevõtjate vahelise tasakaalu mõjutamine ega kehtivate kahepoolsete lennunduslepingute liiklusõigusi käsitlevatesse sätetesse muudatuste tegemine,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

ARTIKKEL 1

Üldpõhimõtted

1. Käesolevas lepingus tähendab mõiste „liikmesriigid“ liidu liikmesriike ning mõiste „ELi aluslepingud“ Euroopa Liidu lepingut ja Euroopa Liidu toimimise lepingut.

2. Mõiste „CLACi liikmesriigid“ tähendab Ladina-Ameerika tsiviillennunduse komisjoni (Comisión Latinoamericana de Aviación Civil – CLAC) liikmesriike.

3. Viiteid 1. lisas loetletud lepingute osaliseks oleva liikmesriigi kodanikele tõlgendatakse viidetena liikmesriikide kodanikele.

4. Viiteid 1. lisas loetletud lepingute osaliseks oleva liikmesriigi lennuettevõtjatele käsitatakse viidetena selle liikmesriigi määratud lennuettevõtjatele.

ARTIKKEL 2

Määramine

1. Käesoleva artikli lõigetega 2 ja 3 asendatakse 2. lisa punktides a ja b loetletud artiklite vastavad sätted, mis käsitlevad lennuettevõtja määramist asjaomase liikmesriigi poolt ning sellele Peruu poolt tegevus- ja muude lubade andmist, ning lennuettevõtjatele tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumist, nende tühistamist, peatamist või piiramist.

2. Kui liikmesriik on lennuettevõtja määranud ja kui lennuettevõtja taotlus on saadud ettenähtud vormis või viisil, annab Peruu lennuettevõtjale minimaalse protseduurilise viivitusega asjakohased tegevus- ja muud load, tingimusel et:

a) lennuettevõtja on asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Liidu aluslepingutele ning tal on kehtiv lennutegevusluba kooskõlas liidu õigusega;

b) lennuettevõtja on lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva regulatiivse kontrolli all ning asjaomane lennundusamet on määramisel selgelt nimetatud ning

c) lennuettevõtja on otse või enamusosaluse kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või 3. lisas loetletud muude riikide ja/või nende muude riikide kodanike omandis ning nende tegeliku kontrolli all.

3. Peruu võib liikmesriigi määratud lennuettevõtjale tegevus- või muude lubade andmisest keelduda, need tühistada, peatada või neid piirata, kui

a) lennuettevõtja ei ole asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Liidu aluslepingutele või tal puudub kehtiv lennutegevusluba kooskõlas liidu õigusega;

b) lennuettevõtja ei ole lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all või asjaomane lennundusamet ei ole määramisel selgelt nimetatud või

c) lennuettevõtja ei ole otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike või teiste 3. lisas loetletud riikide ja/või teiste riikide kodanike omandis või nende tegeliku kontrolli all.

Käesolevast lõikest tulenevat õigust kasutades ei diskrimineeri Peruu Euroopa Liidu lennuettevõtjaid kodakondsuse põhjal.

4. Käesoleva artikli lõiked 5 ja 6 asendavad 2. lisa vastavalt punktides a ja b loetletud artiklite vastavad sätted seoses lennuettevõtja määramisega Peruu poolt ning sellele liikmesriikide poolt tegevus- ja muude lubade andmisega ning vastavalt seoses lennuettevõtjatele tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.

5. Kui Peruu on lennuettevõtja määranud, annab liikmesriik lennuettevõtjale minimaalse protseduurilise viivitusega asjakohased tegevus- ja muud load, eeldusel et:

a) lennuettevõtja on asutatud vastavalt õigusnormidele Peruu territooriumil, mis tegeleb lennuettevõtja määramisega, ning tal on Peruu õigusaktide kohane kehtiv lennutegevusluba;

b) Peruu on lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud riik, kes teostab ja säilitab lennuettevõtja üle tõhusat reguleerivat kontrolli ning kelle lennundusamet on määramisel selgelt nimetatud ning

c) lennuettevõtja on vahetult või kontrollaktsiapaki kaudu CLACi liikmesriigi ja/või CLACi liikmesriigi kodanike omandis ja tegeliku kontrolli all, välja arvatud juhul, kui selle liikmesriigi ja Peruu vahel on kahepoolsete lennuühenduse lepingutega kokku lepitud soodsamad sätted.

6. Liikmesriik võib Peruu määratud lennuettevõtjale tegevusloa või muude lubade andmisest keelduda, need tühistada, peatada või neid piirata, kui:

a) lennuettevõtja ei ole asutatud vastavalt õigusnormidele Peruu territooriumil, mis tegeleb lennuettevõtja määramisega, ning tal ei ole Peruu õigusaktide kohast kehtivat lennutegevusluba;

b) Peruu ei ole lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud riik, kes teostab ja säilitab lennuettevõtja üle tõhusat reguleerivat kontrolli ning kelle lennundusamet ei ole määramisel selgelt nimetatud või

c) lennuettevõtja ei ole vahetult või kontrollaktsiapaki kaudu CLACi liikmesriigi ja/või CLACi liikmesriigi kodanike omandis ja tegeliku kontrolli all, välja arvatud juhul, kui selle liikmesriigi ja Peruu vahel on kahepoolsete lennuühenduse lepingutega kokku lepitud soodsamad sätted.

ARTIKKEL 3

Ohutus

7. Käesoleva artikli lõikes 2 esitatud sätetega täiendatakse 2. lisa punktis c loetletud artiklite vastavaid sätteid.

8. Kui liikmesriik on määranud lennuettevõtja, kes on teise liikmesriigi reguleeriva kontrolli all, kohaldatakse Peruu õigusi, mis tulenevad lennuettevõtja määranud liikmesriigi ja Peruu vahelise lepingu ohutusalastest sätetest, nii selle teise liikmesriigi ohutusnõuete vastuvõtmise, täitmise või säilitamise kui ka määratud lennuettevõtjale tegevusloa andmise suhtes.

ARTIKKEL 4

Lennukikütuse maksustamine

9. Käesoleva artikli lõikes 2 esitatud sätetega täiendatakse 2. lisa punktis d loetletud artiklite vastavaid sätteid.

10. Olenemata mis tahes vastupidistest sätetest ei takista 2. lisa punktis d loetletud lepingutes sätestatu liikmesriiki kehtestamast mittediskrimineerivaid makse, lõive, tollimakse ega tasusid kütuse suhtes, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks Peruu määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis peab lennuühendust kõnealuse liikmesriigi territooriumil asuva teatava punkti ja kõnealuse liikmesriigi või mõne muu liikmesriigi territooriumil asuva muu punkti vahel.

11. Olenemata mis tahes vastupidistest sätetest ei takista 2. lisa punktis d loetletud lepingutes sätestatu Peruud kehtestamast mittediskrimineerivaid makse, lõive, tollimakse ega tasusid kütuse suhtes, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks liikmesriigi määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis peab lennuühendust Peruu territooriumil asuva kahe punkti vahel.

ARTIKKEL 5

Vastavus konkurentsieeskirjadele

12. Lepinguosalised kohaldavad oma vastavaid konkurentsiseadusi.

13. Olenemata mis tahes vastupidistest sätetest ei lubata 1. lisas loetletud lepingutes sätestatuga i) nõuda või soodustada ettevõtjatevaheliste lepingute või ettevõtjate ühenduste otsuste vastuvõtmist või kooskõlastatud tegevust, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse konkurentsi; ii) tugevdada sellise lepingu, otsuse või kooskõlastatud tegevuse mõju või iii) delegeerida eraettevõtjatele vastutus selliste meetmete võtmise eest, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse konkurentsi.

14. Ei kohaldata 1. lisas loetletud lepingute sätteid, mis on vastuolus käesoleva artikli lõikega 1.

ARTIKKEL 6

Lepingu lisad

Käesoleva lepingu lisad on lepingu lahutamatu osa.

ARTIKKEL 7

Läbivaatamine või muutmine

15. Lepinguosalised võivad igal ajal vastastikusel kokkuleppel käesoleva lepingu läbi vaadata või seda muuta.

16. Lepinguosalised jälgivad käesoleva lepingu rakendamist ja vaatavad selle korrapäraselt läbi. Sellisel läbivaatamisel hinnatakse eelkõige lepingu võimalikku ettenägematut negatiivset mõju, mida on kogenud emb-kumb lepinguosaline.

17. Lepinguosalised peavad emma-kumma lepinguosalise taotlusel konsultatsioone, et arutada asjakohast reageeringut sellisele ettenägematule negatiivsele mõjule, mille tõttu võib lepingu läbi vaadata või seda muuta. Sellised konsultatsioonid korraldatakse 60 (kuuekümne) päeva jooksul alates emmalt-kummalt lepinguosaliselt taotluse saamisest.

ARTIKKEL 8

Jõustumine

18. Kumbki lepinguosaline saadab diplomaatiliste kanalite kaudu teisele lepinguosalisele teate, milles ta kinnitab, et käesoleva lepingu jõustumiseks vajalikud riigisisesed menetlused on lõpule viidud.

19. Käesolev leping jõustub teise kuu esimesel päeval, mis järgneb kuule, mil saadi kätte viimane lõikes 1 osutatud teade.

20. Lõikes 1 sätestatud teated saadetakse Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadile ja Peruu välisministeeriumile või nende õigusjärglastele.

21. Liikmesriikide ja Peruu vahelised lepingud ja muud kokkulepped, mis ei ole käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks jõustunud ning mida ei kohaldata ajutiselt, on loetletud 1. lisa punktis b. Jõustumisel kohaldatakse käesolevat lepingut kõigi selliste lepingute ja kokkulepete suhtes, kui need jõustuvad või kui neid hakatakse ajutiselt kohaldama.

ARTIKKEL 9

Lepingu lõpetamine

22. Kumbki lepinguosaline võib mis tahes ajal teatada kirjalikult diplomaatiliste kanalite kaudu oma otsusest käesolev leping lõpetada. Sel juhul lõpeb leping pärast kuue kuu möödumist sellest, kui teine lepinguosaline on saanud kirjaliku teate, kui enne selle aja saabumist ei ole lõpetamisteadet tagasi võetud.

23. Kui mõni 1. lisas loetletud leping lõpetatakse, siis lõpeb ka käesoleva lepingu sätete kohaldamine asjaomase lepingu suhtes selle lõpetamise kuupäeval. Käesolevas lepingus sisalduvad viited lõpetatud lepingule loetakse alates nimetatud kuupäevast kehtetuks.

24. Kui kõik 1. lisas loetletud lepingud lõpetatakse, siis lõppeb viimase sellise lepingu lõpetamise kuupäeval ka käesolev leping.

Koostatud [….(koht)] [… …(kuupäev)] […(aasta)] kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

SELLE KINNITUSEKS on nõuetekohaselt volitatud isikud käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Euroopa Liidu nimel

Peruu Vabariigi nimel

1. LISA

Käesoleva lepingu artiklis 1 osutatud lepingute nimekiri

(a) Peruu ja Euroopa Liidu liikmesriikide vahel sõlmitud lepingud ja muud kokkulepped (nagu neid on muudetud), mis on käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks jõustunud või mida kohaldatakse ajutiselt:

- Taani Kuningriigi valitsuse ja Peruu Vabariigi valitsuse vaheline kahepoolne lennundusleping, 22. juuni 1960, edaspidi 2. lisas „Peruu–Taani leping“;

- Prantsuse Vabariigi ja Peruu Vabariigi vaheline transpordileping, 23. aprill 1959, edaspidi 2. lisas „Peruu–Prantsusmaa leping“;

- Saksamaa Liitvabariigi ja Peruu Vabariigi vaheline lennundusleping, 30. aprill 1962, edaspidi 2. lisas „Peruu–Saksamaa leping“;

- Portugali Vabariigi ja Peruu Vabariigi vaheline lennundusleping, 26. veebruar 2019, edaspidi 2. lisas „Peruu–Portugali leping“;

- Hispaania Kuningriigi valitsuse ja Peruu Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuteenuste osutamist kõnealuste riikide territooriumide vahel ja väljaspool, 31. märts 1954, edaspidi 2. lisas „1954. aasta Peruu–Hispaania leping“;

- Rootsi Kuningriigi valitsuse ja Peruu Vabariigi valitsuse vaheline kahepoolne lennundusleping, 14. juuli 1960, edaspidi 2. lisas „Peruu–Rootsi leping“;

- Madalmaade Kuningriigi valitsuse ja Peruu Vabariigi valitsuse vaheline kahepoolne lennundusleping, 22. september 1952, edaspidi 2. lisas „1952. aasta Peruu–Madalmaade leping“;

(b) Peruu ja Euroopa Liidu liikmesriikide vahel sõlmitud lepingud ja muud kokkulepped (nagu neid on muudetud), mis ei ole käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks jõustunud ning mida ei kohaldata ajutiselt:

- Belgia Kuningriigi valitsuse ja Peruu Vabariigi valitsuse vaheline lennundusleping, 29. detsember 1967, edaspidi 2. lisas „1967. aasta Peruu–Belgia leping“;

- Belgia Kuningriigi valitsuse ja Peruu Vabariigi valitsuse vaheline leping, 28. mai 2009, edaspidi 2. lisas „2009. aasta Peruu–Belgia leping“;

- Itaalia Vabariigi valitsuse ja Peruu Vabariigi valitsuse vaheline kahepoolne lennundusleping, 17. märts 1964, edaspidi 2. lisas „Peruu–Itaalia leping“;

- Soome Vabariigi ja Peruu Vabariigi vaheline lennundusleping, 3. veebruar 2023, edaspidi 2. lisas „Peruu–Soome leping“;

- Madalmaade Kuningriigi valitsuse ja Peruu Vabariigi valitsuse vaheline leping, parafeeritud vastastikuse mõistmise memorandumi B lisana, 27. juuni 2001, edaspidi 2. lisas „2001. aasta Peruu–Madalmaade leping“;

- Hispaania Kuningriigi ja Peruu Vabariigi vaheline lennundusleping, parafeeritud 6. aprilli 2005. aasta kooskõlastatud protokolli II lisana, edaspidi 2. lisas „2005. aasta Peruu–Hispaania leping“.

2. LISA

1. lisas loetletud lepingute artiklid, millele
on osutatud käesoleva lepingu artiklites 2–4

a) Määramine:

- 1967. aasta Peruu-Belgia lepingu artikkel 3;
- 2009. aasta Peruu-Belgia lepingu artikkel 3;
- Peruu-Taani lepingu artikkel 3;
- Peruu-Soome lepingu artikkel 3;
- Peruu-Prantsusmaa lepingu artiklid 8 ja 9;
- Peruu-Saksamaa lepingu artikli 3 lõige 4;
- Peruu-Itaalia lepingu artikli 3 lõige 1;
- 2001. aasta Peruu-Madalmaade lepingu artikkel 3;
- 1952. aasta Peruu-Madalmaade lepingu artikkel 3;
- Peruu-Portugali lepingu artikkel 3;
- 1954. aasta Peruu-Hispaania lepingu artikkel 4;
- 2005. aasta Peruu-Hispaania lepingu artikkel 3;
- Peruu-Rootsi lepingu artikkel 3.

b) Tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine:

- 1967. aasta Peruu-Belgia lepingu artikkel 5;
- 2009. aasta Peruu-Belgia lepingu artikkel 5;
- Peruu-Taani lepingu artikkel 7;
- Peruu-Soome lepingu artikkel 4;
- Peruu-Prantsusmaa lepingu artikkel 5;
- Peruu-Saksamaa lepingu artikli 3 lõige 4 ja artikli 4 lõike 1 teine lause;
- Peruu-Itaalia lepingu artikli 4 lõige 1;
- 2001. aasta Peruu-Madalmaade lepingu artikkel 4;
- 1952. aasta Peruu-Madalmaade lepingu artikkel 7;
- Peruu-Portugali lepingu artikkel 4;
- 1954. aasta Peruu-Hispaania lepingu artikkel 11;

- 2005. aasta Peruu-Hispaania lepingu artikkel 4;
- Peruu-Rootsi lepingu artikkel 7.

c) Ohutus:

- 2009. aasta Peruu-Belgia lepingu artikkel 7;
- Peruu-Soome lepingu artikkel 12;
- 2001. aasta Peruu-Madalmaade lepingu artikkel 15;
- Peruu-Portugali lepingu artikkel 15;
- 2005. aasta Peruu-Hispaania lepingu artikkel 12.

d) Lennukikütuse maksustamine:

- 1967. aasta Peruu-Belgia lepingu artikkel 6;
- 2009. aasta Peruu-Belgia lepingu artikkel 11;
- Peruu-Taani lepingu artikkel 4;
- Peruu-Soome lepingu artikkel 6;
- Peruu-Prantsusmaa lepingu artikkel 2;
- Peruu-Saksamaa lepingu artikkel 6;
- Peruu-Itaalia lepingu artikkel 5;
- 2001. aasta Peruu-Madalmaade lepingu artikkel 10;
- 1952. aasta Peruu-Madalmaade lepingu artikkel 4;
- Peruu-Portugali lepingu artikkel 6;
- 1954. aasta Peruu-Hispaania lepingu artikkel 5;
- 2005. aasta Peruu-Hispaania lepingu artikkel 5;
- Peruu-Rootsi lepingu artikkel 4.

3. LISA

Käesoleva lepingu artiklis 2 osutatud muude riikide loetelu

a) Islandi Vabariik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

b) Liechtensteini Vürstiriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

c) Norra Kuningriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

d) Šveitsi Konföderatsioon (Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud lennunduslepingu alusel).

_____